

THE FOREIGN SETTLEMENT OF KOBE

居留地会議

旧居留地連絡協議会・会報No.3・1989年3月15日

市制100年を迎える神戸の歴史を振り返ると、この居留地の果してきた役割の重要性を改めて認識せざるをえません。諸外国の商社や公使館が、日本との取引にしのぎをけずっていた時代、そして日本を代表する産業として海運が大きくクローズアップされた時代。旧居留地はつねにビジネスの街、また新しい文化を伝える、美しい街として、高く評価されていました。

ゴルフやサッカーなど英国近代スポーツをはじめ、洋服から食生活まで、海外文化をいち早く日本の生活の中にとり入れた神戸の気質も、この居留地が発祥の地と申しても過言にはならないでしょう。神戸の原点がここにあります。

私たちは、こうした歴史ある居留地にいることに誇りをもちたいと思います。旧居留地の街並みは、いまもくっきりと、その姿を残しています。



上空から見た旧居留地：1988年11月撮影
撮影協力：小林政夫氏

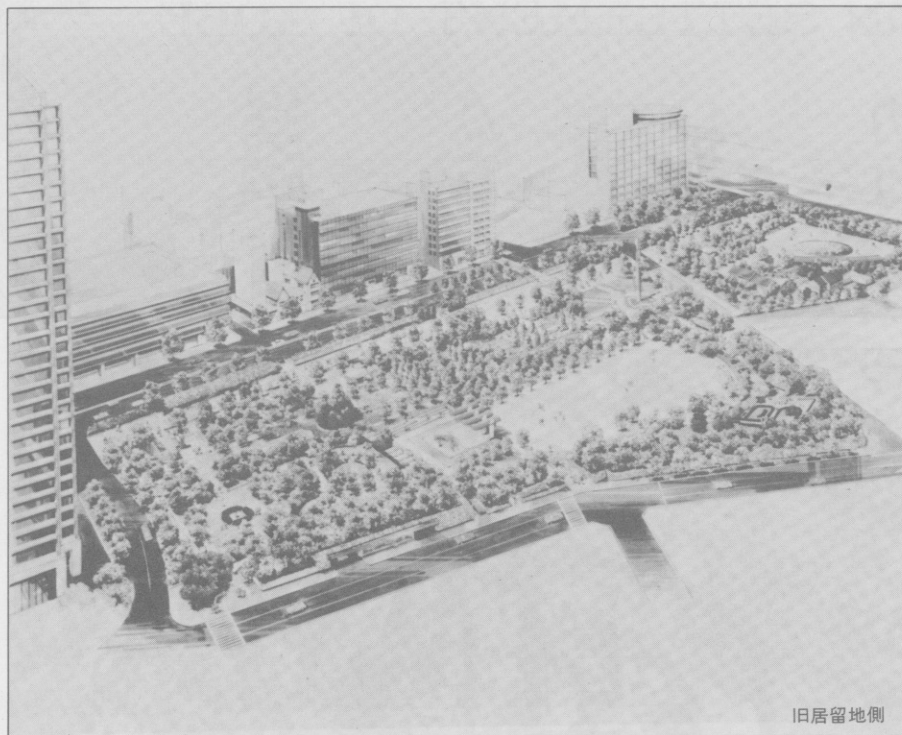


旧居留地連絡協議会の目的は会員相互の親睦ならびに、地区のにぎわいと風格ある街づくりをすすめることです。ことさら親睦を重視しますのは、会員相互がざっくばらんに発言できる開かれた会とするためです。居留地の歴史をみても、国の違う人々が、お互いコミュニケーションをとりなが

ら美しい居留地を運営していました。

私たちもまずコミュニケーションを第一に、よりよい街づくりをすすめてまいりたいと思います。





旧居留地側

元年度は中央ゾーンが完成 着々とすすむ東遊園地の整備

神戸市

東遊園地は明治8年外国人居留地の遊園地として開設された神戸市第1号の公園ですが、新庁舎の建設、地下駐車場の増設、フラワーロードの改修を機会に、『花と水と彫刻のまち……神戸』を代表する都心の中央公園として昭和63年度期間より再整備を行っています。工事期間中は何かとご迷惑をおかけしますが、よろしくご協力をお願いします。

1.基本方針……新庁舎、フラワーロードとの一体化を図り、旧居留地側への動線を配慮。新庁舎との景観上の調和を配慮し、既存の樹林、彫刻、噴水を生かしながら、光の演出で夜も楽しめ、また、音楽、パフォーマンス、イベントなどが㊦

〔都市景観条例に基づく届出を〕

神戸市では、昭和58年に旧居留地地区を都市景観条例に基づく都市景観形成地域に指定しています。当地区内において建築物等の新・増・改築などを行う場合には必ず届出を行って下さい。また都市景観に関する御相談についても御気軽にお越しいただきたいと思ひます。

問合せ先 神戸市役所都市計画局計画課
都市景観係
TEL 078(331)8181 内線4533

自由に。車いすの方にもご利用しやすくなります。

2.主な施設と整備スケジュール…
63年度(北ゾーン=新庁舎関連)

●新庁舎前エントランス(遊歩道、花壇、階段入口) ●パフォーマンス広場(観覧席:約1,000人、ステージ) ●居留地エントランス(階段、スロープ、花壇)

元年度(中央ゾーン)

●野外音楽堂 ●光の塔広場(池、コミック噴水、便所、四阿) ●効果照㊦

神戸っ子の注目を集めた 「近代洋風建築写真展」

当会主催の『近代洋風建築写真展』は、11月10日から6日間にわたって開催。入場者数約1,000名にもおよぶ好評をいただきました。会場のアートギャラリー、リブ・ラブ・ウエストには、連日、一般の方々が多数お見えになり、若い女性からご年配の方まで、熱心に写真をご鑑賞されていました。この居留地に深い関心をお持ちいただいていることを実感いたしました。写真を提供いただきました、

明(イルミネーション、スポットライト) ●管理事務所:約410m²
(インフォメーション、便所)

2年度(南ゾーン)

●木陰のカフェテラス(レストラン:約150m²、花壇) ●大噴水・流れ
●居留地ガーデン(モラエス翁像、ACシム碑、花壇)

横浜から学ぶ

当会顧問 武田 則明
(建築家)

旧居留地の将来像を模索するために、横浜の関内地区を当会で訪ねました。馬車道商店街では街づくり協定書が作られ、建物の形態制限だけでなく、1、2階部分の用途制限まで取り決めがされています。元町では1階の壁面線後退が、ほぼ完成していました。山下公園周辺地区まちづくりでは歩行者空間の拡大整備や歴史的建造物を生かした街並形成がはかられていました。

これからの都市ガスを訪ねて。

——企業見学会

10月21日、最新の設備を誇る『大阪ガス姫路製造所』への企業見学会に、36名が参加。ガス製造システムから、ビル・家庭での新しいガスシステムまで見学。

高橋裕嗣先生をはじめ、関係各位のみなさまに、深く感謝申し上げます。





最古の洋風商館保存「ノザワ」社の英断に 当会から感謝状。

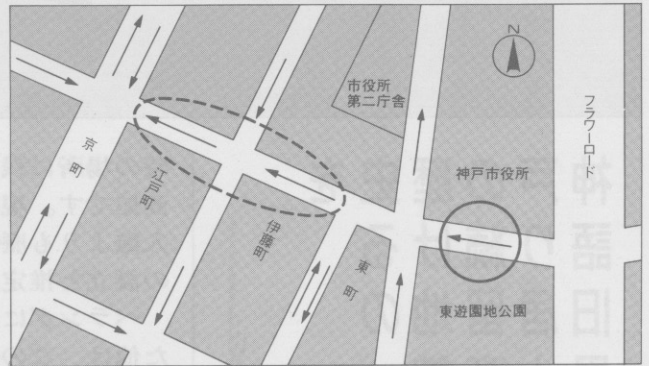
神戸で最古の異人商館存置を決定、旧居留地地域の景観維持に大きな役割りを果たされた(株)ノザワに、旧居留地連絡協議会から感謝状を進呈させていただきました。この洋風商館は明治14年ごろアメリカ領事館として建築したもので北野町の異人館よりも、古い歴史を持っています。(p. 4, HISTORY OF THE FOREIGN SETTLEMENT ③ 参照)

写真左 (株)ノザワ代表取締役社長 野澤 太一郎氏。右、南会長
2月3日、(株)ノザワにて。

交通新規制の 説明会で当会 から新提案。

2月20日の例会で、生田警察署・神戸市土木局より、居留地内の業務に無関係な通過車両を制限することを目的に、3月23日より市役所、東遊園地間を西向き一方通行に変更する旨、説明を受けました。しかし、その一か所だけの変更ではリクルートビル前交差点の渋滞、また居留地内通行に不都合が考えられ、その改善策として下図の点線案が会員より出され会員多数の賛同を得ました。当案は、その場で旧居留地連絡協議会として生田警察署・神戸土木局に要望、変更していただきました。

- 3月23日より実施される一方通行路
- 当会から提案した一方通行路 (3月末より実施)



旧居留地連絡協議会ニュース

(1988年10月～1989年2月)

- 10月●会報「居留地会議」第2号発行(15日)
 - 第1回親睦ゴルフ大会 (19日、三木よかわゴルフクラブ) NTT三宮電話局、坂部氏優勝
 - 企業見学会 「大阪ガス姫路製造所」(21日) ○住友生命三宮伊藤町ビル、新築
- 11月●「旧居留地とその周辺を訪ねて……近代洋風建築写真展」開催 (10日～15日、リブ・ラブ・ウエスト)
 - 他都市の活動状況調査 「横浜市役所」(21日、22日)
 - 第2回親睦ゴルフ大会 (29日、六甲国際カントリークラブ) 公共建物棟、田代氏優勝
- 12月●忘年会、楽珍にて(13日)
 - 神戸ダイヤモンドビル、増築
- 2月●例会(20日)
 - は当会の動き、○は街の動きです。

4月29日(みどりの日)、旧居留地で、クラシックコンサート開催。

神戸市制 100周年協賛 プロムナード・コンサート

とき/4月29日(みどりの日) 29日雨天の
第1回 午後3時開演 場合は30日
第2回 午後3時45分開演

ところ/プロムナードスクエア 無料
(朝日会館南隣太陽神戸銀行本店前広場)

主催/旧居留地連絡協議会
後援/神戸市 (社)神戸青年会議所 (財)神戸市民文化振興財団
演奏/神戸フィルハーモニック
指揮/朝比奈千足

旧居留地連絡協議会会員

(株)朝日ビルディング神戸支店
朝日生命保険相互会社神戸支社
千代田火災海上保険(株)
第一ビルディング神戸事業所
(株)大広神戸支社
大協殖産(株)
大丸神戸店
大倉庫(株)
電通神戸ビル管理事務所
同和火災海上保険(株)神戸支店
大日産業(株)神戸支店
平和不動産(株)神戸出張所
(株)兵庫県農業会館
(株)兵庫信用保証協会
(株)兵庫相互銀行本店
入江ビルディング(株)
兼松江商(株)

川興不動産(株)
川崎汽船(株)
関電産(株)神戸営業所
(株)華東聯合有限公司
(株)建隆エステート
(株)神戸銀行協会
(株)KDD神戸営業所
(株)KDD神戸営業所
(株)鴻池組神戸支店
(株)神戸貿易同組
神戸生糸取引所
神戸市民生活協同組合
神戸市立博物館
神戸信用金庫本店
公共建物神戸事務所
(株)近藤商
(株)興和不動産神戸営業所
松岡不動産(株)
松下電器産業(株)神戸家電営業所
明海興産(株)

明興ビルサービス(株)
南(株)
(株)三菱銀行神戸支店
(株)三菱信託銀行神戸支店
(株)三井銀行神戸支店
(株)三ツ星貿易
日本銀行神戸支店
日本毛織(株)
(株)日本長期信用銀行神戸支店
農林中央金庫神戸事務所
(株)ノザワ
NTT神戸料金センター
NTT神戸ネットワークセンター
NTT三宮電話局
NTT専用回線事業部神戸営業所
(株)西日本銀行神戸支店
(株)オリエンタルホテル
(株)神栄
(株)神栄石野証券
(株)神港ビルディング
商工組合中央金庫神戸支店
商船三井産(株)神戸事務所

住友生命保険相互会社神戸西支社
三共生興不動産(株)
(株)塩田商會
(株)太陽神戸銀行
泰神殖産(株)
大正海上火災保険(株)神戸支店
泰和実業(株)
(株)高砂商行
(株)東海銀行神戸支店
東京海上火災保険(株)神戸支店
東神ビルディング(株)
(株)山本ビル
安田信託銀行(株)神戸支店
(1989年2月現在、73社)
●名簿はABC順。

新会員募集

●入会のお問合わせ、お申込みは
神戸市中央区京町79南(株)
TEL. 078(331)3410

旧居留地連絡協議会

神戸市中央区江戸町91 (株)神戸銀行協会内
TEL. 078(331)2761

A HISTORY OF THE FOREIGN SETTLEMENT ③



神戸の歴史を 語り続ける 旧居留地の 異人商館



京町通りの博物館正門を通り過ぎ、博物館南沿いの道を西に入ると、まわりの大きなビルとは対比的に、古いコロニアル風の二階建ての洋館が現れます。旧外国商館としてその姿をとどめ、しかも当

時の場所に残っている日本唯一の商館です。現存する神戸北野の異人館よりも歴史は古く、1881年頃の設立と推定されます。

ベランダにガラス窓をはめられた他は、この建物は、建設当時とあまり変わっていません。木骨レンガ造りの壁に、洋風かわら屋根。神戸の歴史をエキゾチックな懐かしさとともに、私たちの情感に語りかけてきます。

この外国商館は、アメリカ領事館として使われていたとの話はかねてよりありましたがアメリカ領事館にもその記録が残されておら

ず、その事実、異人館博士といわれる坂本勝比古氏によって明らかにされるまで確認が得られませんでした。博士は、商工名鑑、また当時の写真などから、旧居留地15番のこの建物は1881~1890年の十年間にわたって、アメリカン・コンスレートすなわちアメリカ領事館として使われていたことを調べあげました。

1891年以降は、いろいろな企業がここを使っています。明治の末には、江商（現・兼松江商）神戸出張所、ついで同神戸支店、1967年にはノザワが買取り現在にいらっています。この商館が壊されずに残ることになったのは、榑ノザワのご尽力にほかなりません。私たちはその英断を讃えるとともに深く感謝申し上げます。



新館完成予想図(1990年6月)

明治——その古き良き時代の味わいが、一世紀を経て、いま、食卓に。

ORIENTAL HOTEL 一世紀の食卓

旧居留地時代のメニュー、そのままを再現。

3月18日(土)——5月7日(日)

佛蘭西
料理
MENU

●カリン ●ポタージュクリームマラコフ ●フォンダンベガ
スカステラン ●車輪のコキール ●フィレドブッフアロリアン
タル ●ベイキュードクロース ●ビュレドハリコヴェル ●サラダ
オペラ ●グラスドミエル ●コーヒー
お一人さま ¥10,000 (税・サービス料共)



ORIENTAL HOTEL
オリエンタルホテル

●ご予約・お問合わせは スカイレストラン ル・ファール11F

Le Phare

〒650 神戸市中央区京町25番地 TEL (078) 331-8111

浪花町へ移って
一年が過ぎました
ここ旧居留地での
生活にもだんだん
馴染んできた
ように思います

神栄石野証券

〒650 神戸市中央区浪花町27番地 ☎(078)391-0001